

With its central headquarters in Bucharest, the Romanian Cultural Institute evolved continuously over the past years and today it is represented in 18 major cities abroad: Berlin, Brussels, Budapest, Szeged, Chisinau, Istanbul, Lisbon, London, Madrid, New York, Paris, Prague, Rome, Stockholm, Tel Aviv, Warsaw, Venice and Vienna. On June, 2010, Mr. **Horia-Roman Patapievici**, president of *The Romanian Cultural Institute* in Bucharest, became the president of EUNIC (European Union National Institutes for Culture) for the period 2010/2011.

With an experience of over ten years in promoting Romanian culture, the Institute has extended its activities, with special emphasis on stimulating local culture, young talents, promoting Romanian culture and civilization throughout the world, and integrating Romanian assets into the world cultural heritage.

For the Romanian Cultural Institute in Tel Aviv, established 6 years ago, 2010 represented a period of institutional consolidation and establishing strategic partnerships with some of the most renowned cultural institutions and professionals in Israel. Traditionally successful cultural fields such as cinematography, fine arts, theatre have been supported in 2010 too, while we were also developing new opportunities of promoting Romanian culture in Israel. We have also intensified our academic activity, organizing complex events – international conferences, workshops and master classes, dedicated especially to the young Israeli public. In 2011, we intend to focus on literature, visual & performative arts, cinematography and academic projects.

The Romanian Cultural Institute Publishing House issues reference works in the fields of literature, art, and science, as well as literary works, alone or in partnership with specialized institutions in Romania or abroad. Among the titles the RCI Publishing House brings to this year's edition of the Jerusalem Book Fair are some of its most successful books and art albums, such as: Narcis Dorin Ion - *Residences and Families of the Nobility in Romania*, Tudor Banuș - *Parc(o)urs*, Erwin Kessler (editor) - *The Self-punishing One*. Ștefan Bertalan, Florin Mitroi, Ion Grigorescu. *Arts and Romania during the 1980s and 1990s*.

The National Book Centre (CENNAC) operates since 2007 as part of the *Romanian Cultural Institute*. It supports the translation and promotion of Romanian literature abroad, through its programmes: **TPS (Translation and Publication Support Programme)**, **20 authors**, **Publishing Romania** and the **scholarship programme for new and professional translators of Romanian literature**. The National Book Centre coordinates the participation in international book fairs, organizes meetings with publishers from various linguistic areas, meetings with authors and translators and ensures the presence of the Romanian writers at international cultural events. Among the titles CENNAC brings to this year edition of the Jerusalem Book Fair are: Filip Florian, *Little fingers* (Houghton Mifflin Harcourt, USA), Norman Manea, *Les clowns. Le dictateur et l'artiste* (Editions du Seuil, France), *Mircea Ivănescu, Lines poems poetry* (University of Plymouth Press, UK), Constanța Vintilă-Ghițulescu, *Liebesglut. Liebe und Sexualität in der rumänischen Gesellschaft 1750-1830* (Frank&Timme, Germany). More information available at: <http://www.cennac.ro/en/>

Jerusalem International Book Fair

February 20-25, 2011



Romanian Cultural Institute
8 Shaul HaMelech Blvd., 6 floor
64733 Tel Aviv, Israel

Tel.: +972-3-696 17 46, +972-3-691 12 05
Fax: +972-3-691 12 04
E-mail: office@icrtelaviv.org
Website: www.icr.ro/tel-aviv/



Romanian Ministry
of Culture and
National Patrimony

Jerusalem International Book Fair

February 20-25, 2011

ROMANIAN GUESTS TO THE LITERARY CAFES

11:00–12:00

Solomon Marcus: Monday, 21.02.2011

Open conversation: Does Today Literature Have Enough Imagination? A challenge by Eugene Ionesco.

"In an ideal piece of poetry no abbreviation is possible, nothing can be eliminated, modified or added. The highest complexity associated with a piece of poetry goes in a happy marriage with its hidden simplicity; but the latter is obtained only as a result of the reading process." (excerpt from his work Words and Languages Everywhere, Polimetric S.a.s., Italy)

11:00–12:00

Filip Florian: Tuesday, 22.02.2011

"A Dark Chapter – An Enlightened Literature". Encounter with Tomas Zmeskal (Czech Republic) and Petra Hulova (Czech Republic). Moderator: Noa Manheim (Israel).

On *Little Fingers* "Florian weaves together several narratives in his debut novel, a strange story of war, death, alienation, politics and bizarre miracles told in brilliant prose." (Publishers Weekly, USA)

"In his search for the truth, the young archaeologist Petrus unearths the stories of lives concealed, forgotten, biographies in which, true, there are no mass executions by firing squad, but many other things besides. A strange charm pervades this debut novel, combined with a sensitivity to the aftermath of totalitarian oppression." (Der Spiegel)

16:00–17:00

Andrei Oișteanu: Wednesday, 23.02.2011

"The Imaginary Jew". Discussion with Prof. Moshe Idel (Israel) on the book "Inventing the Jew: Anti-Semitic Stereotypes in Central-East European Cultures" (University of Nebraska Press).

On Inventing the Jew

"The work is a goldmine of richly documented information. The data will be invaluable to anyone researching Jewish themes related not only to Romania but to any part of the Eastern/Southeastern Europe. It is difficult in a brief notice to convey how extraordinarily erudite and valuable this refreshingly empirically-oriented work is [...] this work of cultural anthropology is unparalleled in scope and interest for a whole range of disciplines." (Holocaust and Genocide Studies, Oxford, USA)

"Inventing the Jew is a necessary book. Nobody interested in the history (past and present) of Eastern and Central European anti-Semitism, radical nationalism and ethnocentric populism should miss it." (Times Literary Supplement, USA)

Romanian guests to the Literary Cafés International Book Fair, Jerusalem, 2011

Monday, 21.02.2011

11:00–12:00

Open conversation: **"Does Today Literature Have Enough Imagination? A challenge by Eugene Ionesco."** Meeting with Prof. Solomon Marcus (Romania) English. Literary Café



Prof. Dr. Solomon Marcus (born in 1925), member of the Mathematical Section of the "Romanian Academy" Romanian Academy since 2001 and "Emeritus Professor" Emeritus Professor of the "University of Bucharest" University of Bucharest's Faculty of Mathematics. Main research in the fields of "Mathematical analysis" mathematical analysis, mathematical and "Computational linguistics" computational linguistics and "Computer science" computer science; he also published numerous papers on various cultural topics: "Poetics" poetics, "Linguistics" linguistics, semiotics, philosophy and "History of science" history of science and education. Solomon Marcus is recognized as one of the initiators of mathematical linguistics and of mathematical poetics, and is a member of the editorial board of several international scientific journals (Revue Roumaine de Mathématiques Pures et Appliquée (Bucuresti); Poetics (Amsterdam), Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik (Siegen), International Journal of Computer Mathematics (London), Poetics Today (Tel Aviv), Fundamenta Informaticae (Warsaw), Foundations of Computing and Decision Sciences (Poznan), Galaxia (Sao Paulo); Symmetry: Culture and Science (Budapest); Semiotica (Berlin and Toronto) .

He published more than 50 books in Romanian, English, French, Italian, German, Spanish, Russian, Hungarian, Czech, Serbo-Croatian, and Greek. Among them: Algebraic Linguistics; Analytical Models. Academic Press, New York and London, 1967; Introduction Mathématique à la Linguistique Structurale. Dunod, Paris, 1967; Introduzione alla Linguistica Matematica (in collab. with Edmond Nicolau and Sorin Stati), Casa Editrice Riccardo Patron, Bologna, Italia, 1971; Mathematische Poetik. Athenäum Verlag, Frankfurt/Main, 1973; co-author and editor of La Sémiotique Formelle du Folklore. Klincksieck, Paris, 1978; co-author and editor of Contextual Ambiguities in Natural and in Artificial Languages. Communication and Cognition, Ghent, Belgium, vol. 1, 1981; vol.2, 1983; The Paradox (in Romanian), Ed. Albatros, Bucuresti, 1984; The Meeting of Extremities (in Romanian), Editura Paralela 45, Bucuresti, 2005; Universal Paradigms (in Romanian), 4 volumes, Editura Paralela 45, Bucuresti, 2005-2010; Words and Languages Everywhere. Polimetrica, Milano, 2007; The Education in Spectacle (in Romanian). Spandugino Publishing House, Bucuresti, 2010.

Solomon Marcus's presence at the Jerusalem Book fair is supported by the Romanian Ministry of Culture and National Patrimony.

Tuesday, 22.02.2011

11:00–12:00

"A Dark Chapter - An Enlightened Literature".

The writers Filip Florian (Romania), Tomas Zmeskal (Czech Republic) and Petra Hulova (Czech Republic). Moderator: Noa Manheim (Israel). English. Literary Café



Filip Florian (born in 1968). From 1990 through 1999, he was first a columnist at the Cuvîntul weekly and a correspondent for Radio Free Europe and Deutsche Welle radio. His first novel, Degete mici / Little Fingers (Polirom 2005; second edition 2007, third edition 2010), was awarded the best debut performance prize by România literară / Literary Romania and the Anonimul Foundation, the Excellence prize for literary debut by UNPR, and the best debut performance award for fiction by the Romanian Writers' Union. Following translation into Hungarian (Kisujjak. Magvető Könyvkiadó. 2008), German (Kleine Finger. Suhrkamp Verlag. 2008), Polish (Małe palce. Wydawnictwo Czarne), English - USA (Little Fingers. Houghton Mifflin Harcourt. 2009), Slovenian (Didakta. 2009), Slovak (Malíčki. Kalligram. 2010), Italian (Dita mignole. Fazi Editore. 2010) and Spanish (Acantilado).

Filip Florian and his brother wrote the novel "Băiuleii / The Băiuț Alley Lads" (Polirom. 2006; second edition 2007, third edition 2009), recently published in Poland (Starszy brat, młodszy brat. Wydawnictwo Czarne. 2009) and in Great Britain (University of Plymouth Press, 2010). The novel is under translation in Spain (Acantilado) and Bulgaria (Plural Plus).

His third novel, Zilele regelui / Days of the King (Polirom. 2008; second edition 2010), was awarded the Manuscript prize of the Museum of Romanian Literature and The Best Book of the Year by the Contemporary Romanian Novel Colloquium. The novel has already been translated into Hungarian (A király napjai. Budapest: Magvető Könyvkiadó. 2008). The English translation is due to appear in the summer of 2011 in the US (Houghton Mifflin Harcourt).

Filip Florian was awarded Halma Grant in 2010 and was writer in residence at the Berlin Literarisches Colloquium, from April through May 2006, and at ULNÖ Krems in February 2008. He attended the European Borderlands Festival held in June 2007, the Leipzig Kleine Sprachen - große Literaturen festival in March 2007, the European First Novel Festival (Budapest, April 2008), the Writers' and Literary Translators' International Congress (WALTIC) (Stockholm, June 2008), the Le parole dello Schermo festival (Bologna, October 2008), the PEN World Voices Festival (New York, April-May 2010), the Edinburgh Literature Festival (August 2010), the International Literature Festival Berlin (September 2010) and the book fairs held in Frankfurt, Turin, Leipzig, Istanbul, Warsaw and Budapest. He held public readings in Berlin, Vienna, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Leipzig, Basel, Istanbul, Bratislava, Venice, Budapest, Ljubljana, London and Krems.

Filip Florian's presence at the Jerusalem Book fair is supported by the Romanian Cultural Institute in Tel Aviv

Wednesday, 23.02.2011

16:00–17:00

"The Imaginary Jew". Prof. Moshe Idel (Israel) meets Prof. Andrei Oișteanu (Romania) to discuss on Oisteanu's book "Inventing the Jew: Antisemitic Stereotypes in Central-East European Cultures" (University of Nebraska Press). English. Literary Café.



Dr. Andrei Oișteanu (born in 1948), cultural anthropologist, historian of religions and mentalities. Researcher at the Institute for History of Religions in Bucharest (Romanian Academy), president of the Romanian Association of the History of Religions.

Associate lecturer at the University of Bucharest, teaching at the Department for Jewish Studies the course Morphology of Antisemitism in the MA program Jewish Culture and Civilisation.

Member of the scientific councils of the Institute for History of Religions and of the Department for Jewish Studies, member of the editorial boards of the publications Studia Hebraica (University of Bucharest) and Journal for the Study of Antisemitism (USA), and of the Hasefer Publishing House (Bucharest).

Author of several books among which: Mythos & logos: Studies and essays of cultural anthropology, Nemira Publishing House, Bucharest, 1997, second edition 1998; Cosmos VS Chaos: Myth and Magic in Romanian Traditional Culture, The Romanian Cultural Foundation Publishing House, Bucharest, 1999; Das Bild des Juden in der Rumaenischen Volkskultur, Hartung-Gore Verlag, Konstanz, 2002; The Jewish Identity and Antisemitism in Central and South-Eastern Europe, Edited and prefaced by Andrei Oișteanu, Goethe Institut, Bucharest, 2003; The image of the Jew in Romanian Culture: Study of imagology in Central-East European context, Humanitas Publishing House, Bucharest, 2001, second edition in 2004 (prize: the best book of the year 2001); A Képzeletbeli Zsidó: A Román (és a Kelet-Közép-Európai) Kulturban, Kriterion Publishing House, Cluj, 2005; Religion, Politics and Myth: Texts about Mircea Eliade and Ioan Petru Culianu, Polirom Publishing House, Iași, 2007; Il diluvio, il drago e il labirinto: Studi di magia e mitologia europea comparata, Edizioni Fiorini, Verona, 2008; Inventing the Jew: Anti-Semitic Stereotypes in Romanian and Other Central-East European Cultures, Foreword by Moshe Idel, University of Nebraska Press, Lincoln & London 2009; Konstruktionen des Judenbildes: Rumänische und ostmitteleuropäische Stereotypen des Antisemitismus, Frank und Timme Verlag, Berlin, 2010; Narcotics in the Romanian Culture: History, religion and literature, Polirom Publishing House, Iași, 2010 (nominated for the best book of the year 2010).

For his book *The image of the Jew in Romanian Culture* (with Romanian, Hungarian, German, and American editions), Andrei Oișteanu received many prestigious awards in Romania and Israel. His study on the image of the Jew was supported by a research grant (1997-1999) given by the **"Vidal Sasoon" International Center for the Study of Antisemitism** from The Hebrew University of Jerusalem.

Andrei Oișteanu's presence at the Jerusalem Book fair is supported by the Romanian Cultural Institute in Tel Aviv